KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e februari 1972 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende organisatie van het Staatsbedrijf, belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont", heeft de 5e mei 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 23 février 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organique de l'entreprise d'Etat chargée de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont", a donné le 5 mai 1972 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen, wat de vorm betreft, te maken.

I. De zin die voorafgaat aan artikel 1 dient te vervallen.

Artikel 1 zou moeten luiden als volgt :

"Artikel 1.-

Het ontwerp van jaarlijkse begroting van het stuwdamcomplex Nisramont wordt onderverdeeld in ... (zoals in het ontwerp van de Regering)".

II. Het verdient aanbeveling in artikel 2, § 1, eerst de begrotingscomptabiliteit en vervolgens de bedrijfsboekhouding te behandelen, dit is in dezelfde volgorde als in artikel 42 van de wet van 28 juni 1963.

Het lidwoord waarmede § 2 van artikel 2 begint dient in de Nederlandse tekst met een hoofdletter te worden geschreven.

III. In § 1 van artikel 3 dienen de twee zinsdelen die volgen op het dubbelpunt van plaats te wisselen ten einde een logische volgorde in dit artikel te bekomen.

IV. In de Nederlandse tekst van artikel 5, vervange men het woord "dwangschriften" door "dwangbevelen". In de Franse tekst van hetzelfde artikel schrijve men "les rendre exécutoires" in plaats van "les rendre exécutives".

V. Artikel 6 bepaalt dat, benevens het ontwerp, op 1 januari 1972 in werking treden :

.../...

1° titel II van de wet van 28 juni 1963;

2° de wet van 22 oktober 1970, behalve artikel 2 dat op 15 april 1971 in werking is getreden.

Het is niet wenselijk dat de wetsbepalingen die op de Staatsbedrijven in het algemeen van toepassing zijn, in werking worden gesteld in een besluit houdende organisatie van een bepaald Staatsbedrijf.

De inwerkingstelling van titel II van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zou derhalve best het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk koninklijk besluit.

Vermits artikel 64, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 reeds in werking werd gesteld door artikel 8, 1°, van het koninklijk besluit van 29 arpil 1964 tot instelling van de commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat, zou de inwerkingstelling van titel II geformuleerd dienen te worden als volgt :

"Titel II - "Van de Staatsbedrijven", van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, treedt volledig in werking op ...".

Wanneer, zoals daareven voorgesteld, de inwerkingstelling van titel II van de wet van 28 juni 1963 door een afzonderlijk besluit geschiedt, is het aan te bevelen in dat besluit, onder een artikel 2, de wet van 22 oktober 1970 tot omzetting in een Staatsbedrijf, van de dienst van het Ministerie van Openbare Werken belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont, in werking te stellen.

.../...

Artikel 2 van deze wet werd reeds door het koninklijk besluit van 27 april 1971 in werking gesteld. De bepaling waarbij geheel de wet van 22 oktober 1970 wordt in werking gesteld zou derhalve moeten luiden :

"De wet van 22 oktober 1970 tot omzetting in een Staatsbedrijf, van de dienst van het Ministerie van Openbare Werken belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont, treedt volledig in werking op ...".

VI Onder de ministers die het ontwerp voordragen en die ook met de uitvoering van het besluit worden belast, komt de Minister van Begroting voor. Het koninklijk besluit van 21 januari 1972 houdende samenstelling van de nieuwe Regering benoemt een Staatssecretaris voor Begroting die is toegevoegd aan de Vice-Eerste Minister.

Vermits het hier gaat om een ontwerp van reglementair besluit, zal overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen benevens de medeondertekening van de Staatssecretaris voor Begroting ook die van de Vice-Eerste Minister vereist zijn.

Le présent projet appelle, quant à la forme, les observations suivantes.

I. Il y a lieu de supprimer la phrase qui précède l'article 1er.

L'article 1er devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Le projet de budget annuel du complexe du barrage de Nisramont est divisé en ... (comme dans le projet du Gouvernement)".

II. A l'article 2, § 1, il est recommandé de traiter d'abord de la comptabilité budgétaire et ensuite de la comptabilité commerciale et industrielle, c'est-à-dire de respecter l'ordre indiqué à l'article 42 de la loi du 28 juin 1963.

Dans la version néerlandaise, il conviendrait d'écrire avec une majuscule l'article défini placé au début du § 2 de l'article 2.

III. Au § 1 de l'article 3, il y a lieu, par souci de l'ordre logique, d'intervertir les deux membres de phrase qui suivent les deux points.

IV. A l'article 5, on écrira "les rendre exécutoires" au lieu de "les rendre exécutives". Dans le texte néerlandais du même article, il convient de remplacer le mot "dwangschriften" par "dwangbevelen".

.../...

V. L'article 6 met en vigueur à la date du 1er janvier 1972, outre l'arrêté en projet :

1° le titre II de la loi du 28 juin 1963;
2° la loi du 22 octobre 1970, sauf son article 2, entré en vigueur le 15 avril 1971.

Il n'est pas souhaitable que les dispositions légales régissant les entreprises d'Etat en général, soient mises en vigueur par un arrêté organique ne concernant qu'une entreprise d'Etat déterminée.

Il vaudrait mieux dès lors que la mise en vigueur du titre II de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, fît l'objet d'un arrêté royal distinct.

L'article 64, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 ayant déjà été mis en vigueur par l'article 8, 1°, de l'arrêté royal du 29 avril 1964 instituant la commission pour l'inventaire du patrimoine de l'Etat, la disposition qui met en vigueur le titre II devrait être formulée comme suit :

"Le Titre II- "Des entreprises d'Etat", de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, entre intégralement en vigueur le ...".

Si, comme il a été proposé ci-dessus, la mise en vigueur du titre II de la loi du 28 juin 1963 se fait par un arrêté distinct, il s'indiquerait qu'un article 2 à insérer dans cet arrêté, mît en vigueur la loi du 22 octobre 1970 érigeant en entreprise de l'Etat le service du Ministère des Travaux publics chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont.

.../...

L'article 2 de ladite loi a déjà été mis en vigueur par l'arrêté royal du 27 avril 1971. La disposition mettant en vigueur l'ensemble de la loi du 22 octobre 1970 devrait, dès lors, se lire comme suit :

"La loi du 22 octobre 1970 érigeant en entreprise de l'Etat le service du Ministère des Travaux publics chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont, entre entièrement en vigueur le ...".

VI. Parmi les ministres qui proposent le projet et qui sont également chargés de l'exécuter, figure le Ministre du Budget. Or, l'arrêté royal du 21 janvier 1972 déterminant la composition du nouveau Gouvernement nomme un secrétaire d'Etat au Budget adjoint au Vice-Premier Ministre.

Etant donné qu'il s'agit d'un arrêté réglementaire, le projet requiert, outre le contreseing du Secrétaire d'Etat au Budget, celui du Vice-Premier Ministre, en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K. MEES, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.